



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

**Commissie voor de financiën,
begroting, openbaar ambt,
externe betrekkingen en
algemene zaken**

**VERGADERING VAN
MAANDAG 18 DECEMBER 2006**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des finances,
du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures et
des affaires générales**

**RÉUNION DU
LUNDI 18 DÉCEMBRE 2006**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD**MONDELINGE VRAAG** 5

- van mevrouw Céline Fremault 5

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de schenking Gillion-Crowet".

INTERPELLATIES 8

- van de heer Dominiek Lootens-Stael 8

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

SOMMAIRE**QUESTION ORALE** 5

- de Mme Céline Fremault 5

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "la dation Gillion Crowet".

INTERPELLATIONS 8

- de M. Dominiek Lootens-Stael 8

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

et M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

betreffende "de uitspraken en standpunten van de heer Vanhengel omtrent de eventuele communautaire onderhandelingen".		concernant "les déclarations et les prises de position de M. Vanhengel sur les éventuelles négociations communautaires".	
<i>Bespreking – Spreker: de heer Guy Vanhengel</i> , minister.	9	<i>Discussion – Orateur : M. Guy Vanhengel</i> , ministre.	9
<i>Motie - Indiening</i>	11	<i>Ordre du jour – Dépôt</i>	11
- van mevrouw Julie Fiszman	11	- de Mme Julie Fiszman	11
tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,		à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
betreffende "de oprichting van de vzw Iris-Team".		concernant "la création de l'asbl Iris-Team".	
- van de heer Frederic Erens	12	- de M. Frederic Erens	12
tot mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,		à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, de l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles,	
betreffende "de groeiende kloof tussen mannen en vrouwen binnen bepaalde bevolkings-groepen in het Gewest".		concernant "le fossé croissant entre hommes et femmes au sein de certains groupes de la population bruxelloise".	
<i>Bespreking – Spreker: Mevrouw Brigitte Grouwels</i> , staatssecretaris.	14	<i>Discussion – Oratrice : Mme Brigitte Grouwels</i> , secrétaire d'Etat.	14
<i>Motie - Indiening</i>	18	<i>Ordre du jour - Dépôt</i>	18

*Voorzitterschap: de heer Eric Tomas, voorzitter.
Présidence : M. Eric Tomas, président.*

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag.

MONDELINGE VRAAG MEVROUW CÉLINE FREMAULT

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de schenking Gillion-Crowet".

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).- In 2001 werden een aantal wetsbepalingen goedgekeurd die het mogelijk maken het openbaar erfgoed te verrijken. Zo kunnen voortaan kunstwerken met een internationale uitstraling tot het nationaal roerend cultureel erfgoed behoren; kunnen erfgenamen kunstwerken schenken en wordt binnen de FOD Financiën een bijzondere commissie "Kunstwerken" opgericht die moet waken over het goede verloop van de overdracht van deze waardevolle goederen.

Op 19 oktober 2006 heeft de federale minister van

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale.

QUESTION ORALE DE MME CÉLINE FREMAULT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET A M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la dation Gillion Crowet".

M. le président.- La parole est à M. Fremault.

Mme Céline Fremault.- En 2001, différentes nouvelles dispositions législatives ont amélioré les possibilités de favoriser l'enrichissement de notre patrimoine culturel public en élargissant la notion d'oeuvre d'art à renommée internationale à celle d'un patrimoine culturel national, en étendant aux droits de mutation par décès la possibilité de dation d'oeuvres artistiques détenues par les héritiers et en créant une commission spécifique "Oeuvres d'art" au sein du SPF/Finances, destinée à veiller aux opérations nécessaires à la réception de ces biens de grande valeur.

Financiën ingestemd met twee schenkingen met grote culturele en artistieke waarde: de collectie precolumbiaanse kunst van Janssen en de Art nouveau-collectie van Gillion-Crowet.

De Art nouveau-collectie van Gillion-Crowet biedt een overzicht van 25 jaar art nouveau in Brussel. Ze omvat uitzonderlijke werken van Mucha, Majorelle, Horta en Gallé. Een twintigtal stukken uit deze collectie wordt tot 14 januari 2007 tentoongesteld in de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.

Omwille van het kunsthistorische belang ervan, wil de minister-president deze collectie voor alle Brusselaars gratis openstellen. De tentoonstelling zou slechts een prelude zijn tot het tentoonstellen van de volledige collectie. Die omvat een honderdtal stukken.

Hoe zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waken over de gewestelijke, nationale, Europese en internationale uitstraling van deze collectie? Zijn er contacten met buitenlandse musea die de overeenkomst tussen het Museum voor Schone Kunsten, het Gewest en de familie Gillion-Crowet eerbiedigen?

Kan de Brusselse regering de volgende maanden nog andere kunstwerken aanvaarden als betaling voor successierechten? Is aan dit systeem, zonder dat daarom namen of kunstwerken worden genoemd, bekendheid gegeven?

Le 19 octobre 2006, le ministre fédéral des Finances a marqué son accord sur la réalisation de deux datations de grande valeur culturelle et d'une importance artistique plus qu'appréciable pour le pays, si l'on en croit l'intérêt très marqué de certains musées internationaux vis-à-vis de ces bijoux : la dation d'art précolombien Janssen et celle de la collection d'Art nouveau Gillion Crowet.

Cette dernière collection, révélatrice de ce que l'Art nouveau a représenté à Bruxelles pendant près de 25 ans, se compose d'oeuvres d'exception de Mucha, Majorelle, Horta ou Gallé. Une vingtaine de ses pièces sont exposées jusqu'au 14 janvier 2007 au Musée des Beaux-Arts de Bruxelles.

Vous avez souhaité que cette collection soit accessible pour la première fois à l'ensemble de nos concitoyens, jugeant qu'elle est aussi un motif de légitime fierté et un témoignage éloquent de l'histoire de l'art et des arts décoratifs de notre pays. Vous avez précisé que cette première exposition des principales pièces Art nouveau de la collection Gillion Crowet constituait un prélude à l'installation future de celle-ci dans sa globalité. Elle comporte une centaine de pièces. Vous avez voulu que son accès gratuit soit un cadeau de la Région de Bruxelles-Capitale à ses habitants et à ses visiteurs, et un avant-goût de promesses à venir.

Comment la Région de Bruxelles-Capitale compte-t-elle veiller au rayonnement régional, national, européen et international de la dite collection ? Des contacts sont-ils d'ores et déjà en cours avec d'autres institutions muséales étrangères, et ce dans le respect de l'accord de la convention signée entre le Musée des Beaux-Arts, la Région de Bruxelles-Capitale et la famille Gillion Crowet ?

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pourrait-il accepter dans les mois qui viennent d'autres oeuvres d'art en paiement de droits de succession ? A-t-il fait connaître ce type de mécanisme, sans dévoiler pour autant le nom des personnes concernées et le type d'oeuvres qui pourrait enrichir à l'avenir notre patrimoine culturel bruxellois ?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Iedereen was het erover eens dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zo'n belangrijke collectie niet mocht laten gaan. We beschikken echter niet zelf over de nodige infrastructuur om ze tentoon te stellen.*

Bijgevolg hebben we ervoor gekozen om met de federale overheid samen te werken. Daar zijn twee goede redenen voor: het museum waar de kunstwerken bewaard worden, is het meest aangewezen om de verzameling te onderhouden en te beschermen en om de verzameling in het buitenland te promoten, want de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België zijn internationaal bekend.

Er is een comité opgericht waarin drie partijen vertegenwoordigd zijn: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de federale overheid en de familie van de schenker. Overigens heeft die familie behalve de stukken die gebruikt worden om de successierechten mee te voldoen ook een aantal andere voorwerpen aangeboden die de collectie vervolledigen.

De Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België krijgen dus een mandaat om de collectie te beheren, zodat ze internationaal kan worden gepromoot. Daartoe zullen bepaalde initiatieven aan het begeleidingscomité worden voorgesteld. Er zijn nog geen concrete voorstellen, maar misschien wordt de collectie ook tentoongesteld in New York en Japan.

Hoewel het op zich niets kost om de collectie te aanvaarden, loopt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zo natuurlijk wel het geld van de successierechten mis. Misschien is het in de toekomst mogelijk om een dergelijk scenario te herhalen, maar bij mijn weten wordt er op dit ogenblik niet over onderhandeld.

- *Het incident is gesloten.*

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Tout le monde en conviendra, la Région ne pouvait pas laisser partir une collection de cette importance. Cependant, elle ne disposait pas d'infrastructures pour mettre en valeur ce patrimoine culturel. Cela rejoint évidemment l'interrogation de Mme Fremault.

Nous avons donc décidé de travailler avec les autorités fédérales en passant une convention de collaboration qui détaille les modalités de dépôt de la collection. Nous l'avons fait pour deux raisons évidentes : d'une part, le musée qui l'héberge est certainement le mieux à même d'assurer le soin et la protection de la collection ; d'autre part, grâce à sa situation à l'intérieur de ce musée, nous avons une chance de mieux faire connaître l'existence de cette collection à l'étranger. En effet, les musées royaux des Beaux-Arts de Belgique sont bien connus hors de notre pays.

Un comité d'accompagnement a été constitué, réunissant les représentants des trois parties en cause : la Région, le fédéral et la famille du donateur. Il faut rappeler que celle-ci a offert, en plus des pièces ayant fait l'objet d'un inventaire pour la succession, d'autres objets qui complètent la collection en question.

De plus, un mandat de gestion déléguée sera confié au conservatoire du musée des Beaux-Arts, de manière à valoriser la collection sur le plan international. Des initiatives seront proposées au comité d'accompagnement à cette fin. Aucune proposition n'est finalisée pour le moment, mais des pistes ont déjà été évoquées par la direction du musée, notamment celles du Metropolitan de New York et celle du Japon.

Accepter une telle dation ne coûte rien. Néanmoins, cette décision représente un manque à gagner pour la Région. Il faut donc se montrer prudent et circonspect. Peut-être d'autres dations pourraient-elles être négociées à l'avenir. A ma connaissance, aucun autre dation n'est toutefois prévue à ce jour et il n'y a aucune négociation en cours actuellement.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties

INTERPELLATIE VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEI

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDE-
NING, MONUMENTEN EN LAND-
SCHAPPEN, STADSVERNIEUWING,
HUISVESTING, OPENBARE NETHEID
EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-
KING,

EN TOT DE HEER GUY VANHENGEL,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJK REGERING, BE-
LAST MET FINANCIËN, BEGROTING,
OPENBAAR AMBT EN EXTERNE
BETREKKINGEN,

betreffende "de uitspraken en standpunten
van de heer Vanhengel omtrent de eventuele
communautaire onderhandelingen".

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het
woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- U hebt op 13
november een aantal opmerkelijke uitspraken over
de communautaire onderhandelingen van 2007
afgelegd die in de media zijn verschenen.

Het meest opvallende was het interview in De
Standaard met de kop "Hou op met de platitudes".
U doet een aantal opmerkelijke uitspraken en eist
onder meer dat de federale regering elk jaar een
half miljard euro extra zou ophoesten om onder
meer in onderwijs te investeren. Nochtans is het
onderwijs een gemeenschapsbevoegdheid en geen
gewestbevoegdheid.

In ruil voor die middelen bent u blijkbaar van plan

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les
interpellations.

INTERPELLATION DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEI

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET
SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION
AU DÉVELOPPEMENT

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ
DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA
FONCTION PUBLIQUE ET DES
RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les déclarations et les prises de
position de M. Vanhengel sur les éventuelles
négociations communautaires".

M. le président.- La parole est à M. Lootens-
Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (*en néerlandais*):-
*Vous avez fait plusieurs déclarations dans la
presse concernant les négociations
communautaires de 2007. Vous exigez entre autres
que le gouvernement fédéral investisse chaque
année un demi milliard en matière d'enseignement,
alors qu'il s'agit d'une compétence communautaire
et non régionale. En échange, vous envisagez
d'effriter un peu plus la législation linguistique
existante.*

*Lorsque vous évoquez des négociations avec les
politiciens francophones, je suppose que c'est pour
les amadouer un peu plus. Vous comptez
également sur le soutien des flamands de la*

om de bestaande taalwetgeving verder uit te hollen. Wanneer u zegt dat u ook aan tafel wil gaan zitten met de Franstalige politici, veronderstel ik dat u hen stroop om de mond wilt smeren.

Blijkbaar is het ook uw bedoeling dat de Vlaams-Brusselse politici zich achter die plannen scharen. Worden deze standpunten door de hele regering gesteund? Hebt u erover onderhandeld met de andere regeringsleden? Hoe zou volgens u het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het onderwijs, dat een gemeenschapsbevoegdheid is, moeten investeren?

Mijnheer Vanhengel, ik had ook enkele vragen die specifiek voor de minister-president waren bedoeld, maar aangezien u zult antwoorden, zal ik ze tot u richten. Wat vindt de regering ervan dat u uw collega-minister Grouwels als extremiste bestempelt? Is uw positie nog houdbaar? Is de positie van mevrouw Grouwels nog houdbaar als zij als extremiste wordt beschouwd?

Wat zijn de communautaire eisen die de Brusselse regering in 2007 wil verdedigen? Is daar al over onderhandeld? Hoe staat de Brusselse regering globaal gezien tegenover een verdere uitholling van de taalwetgeving?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Het artikel in De Standaard bevat een aantal persoonlijke denksporen met het oog op de institutionele onderhandelingen die wellicht in 2007 zullen plaatsvinden. Het gaat dus over mijn persoonlijke mening in een debat dat zich niet op het gewestelijke maar op het federale niveau zal afspelen.

U verbaast er zich over dat ik mijn bedenkingen heb bij de herfinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Naar mijn mening zou men in extra middelen moeten voorzien voor onderwijs. U zegt dat dit geen gewestelijke bevoegdheid is. Daar hebt u gelijk in. Toch moet u

Région pour ces projets.

Ces prises de position sont-elles soutenues par l'ensemble du gouvernement ? Avez-vous négocié ceci avec les autres membres du gouvernement ? Comment la Région devrait-elle investir dans l'enseignement, vu qu'il s'agit d'une compétence communautaire ?

Je vous pose également les questions adressées au ministre-président. Quelle est la position du gouvernement après que vous ayez qualifié votre collègue Grouwels d'extrémiste ? Votre attitude est-elle tenable ? Quelles exigences communautaires la Région veut-elle défendre en 2007 ? Quelle est sa position par rapport à un effritement de la législation linguistique ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).- *L'article paru dans "De Standaard" contient une série de réflexions personnelles en vue des négociations communautaires qui se joueront en 2007 au niveau fédéral.*

Concernant le refinancement de la Région de Bruxelles-Capitale, il faudrait prévoir des moyens supplémentaires pour l'enseignement. Certes, ce n'est pas une compétence régionale, mais la Région bruxelloise a pu investir par le passé dans l'enseignement grâce au refinancement des commissions communautaires bruxelloises.

La problématique de l'enseignement en Région

weten dat het Brussels gewest in het verleden in onderwijs kon investeren dankzij de herfinanciering van de Brusselse gemeenschapscommissies.

De onderwijsproblematiek in het Brusselse gewest verschilt sterk van die in de andere gewesten. Op de Brusselse arbeidsmarkt komen jongeren nog maar zelden aan de bak als ze niet meertalig zijn. Het is dan ook mijn persoonlijke opvatting dat zowel het Nederlandstalige als het Franstalige Brusselse onderwijs zou moeten gericht zijn op het aanleren van een tweede of meerdere talen. Hoe meertaliger, hoe beter.

Ik heb me inderdaad kritisch uitgelaten over een collega in de Brusselse regering. Die collega en ikzelf hebben deze onenigheid ondertussen uitgesproken. Ik heb altijd gesteld dat de functionering van de regering nooit in gevaar werd gebracht. Wat de communautaire dossiers betreft (zoals de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde) laat deze collega zich verregaande uitspraken ontvallen, die ik niet wijselijk acht. Om ze te omschrijven, heb ik in het interview een adjectief gebruikt dat misschien wat overdreven is maar waar ik toch blijf achterstaan.

Mijn standpunten over de taalwetgeving zijn ondertussen ruim bekend. Op diverse fora heb ik ze uiteengezet. U blijft stevast zeggen dat ik pleit voor een afbouw van de garanties in de taalwetgeving. Dat strookt helemaal niet met mijn opvattingen. Mijn voorstellen strekken ertoe de taalwetgeving te moderniseren. Zijn toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest leidt immers vaak tot problemen die binnen de huidige context niet kunnen worden opgelost.

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Ik heb enkele opmerkingen bij uw antwoord. Wanneer u een interview geeft als minister, kunt u in feite geen persoonlijke bedenkingen maken. U kunt uw ambt niet naast zich neerleggen wanneer u bepaalde verklaringen aflegt.

Bovendien zegt u dat de communautaire onderhandelingen niet in Brussel zullen worden

bruxelloise diffère fortement de celle des autres Régions. S'ils ne sont pas multilingues, les jeunes trouvent rarement du travail sur le marché de l'emploi bruxellois. L'enseignement bruxellois, tant francophone que néerlandophone, doit viser l'apprentissage de deux ou plusieurs langues.

En effet, j'ai critiqué une collègue du gouvernement bruxellois. Celle-ci et moi-même avons depuis réglé ce différend. Le fonctionnement du gouvernement n'a jamais été mis en danger. Cette collègue se fend de propos extrêmes sur les dossiers communautaires. J'ai utilisé pour la décrire un adjectif qui peut paraître exagéré, mais je le maintiens.

Mes positions par rapport aux lois linguistiques sont connues. Vous persistez à dire que je favorise un démantèlement des garanties de cette législation. Rien n'est moins vrai. Mes propositions tendent à moderniser la législation linguistique, dont l'application en Région de Bruxelles-Capitale donne souvent lieu à des problèmes insolubles dans le contexte actuel.

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).- *Lorsque vous accordez une interview en votre qualité de ministre, vous ne pouvez faire part de considérations personnelles. En outre, vous dites que les négociations communautaires ne seront pas menées à Bruxelles. Certes, mais les débats préparatoires entre néerlandophones et francophones s'y dérouleront bien.*

gevoerd. Dat klopt, maar de voorbereidende debatten die u wilt organiseren spelen zich wel in Brussel af. Zowel Nederlandstalige als Franstalige politici nemen eraan deel.

Wat de financiering van het Nederlandstalig en Franstalig onderwijs in Brussel betreft, vind ik dat u enkele merkwaardige bochten maakt. U wil de financiering via het Brussels Gewest laten verlopen. Ik heb begrip voor uw bekommernissen, maar zie geen enkele redenen waarom de bijkomende middelen niet rechtstreeks naar de gemeenschappen zouden gaan. Op voorwaarde dat die middelen in het Brusselse onderwijs worden geïnvesteerd, wordt hetzelfde doel bereikt.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Ik ben tevreden over de manier waarop de VGC het Brusselse Nederlandstalig onderwijs vooruit heeft kunnen helpen met een heel aantal pedagogische ondersteuningsmaatregelen en bijzonder ingrijpende investeringen in infrastructuur.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Dat kan best zijn, maar ik vind het geen goed idee om omwegen te maken. U kunt beter de kortste weg van punt A naar punt B nemen.

U had het ook over de "modernisering" van de taalwetgeving. Ik veronderstel dat de heer de Patoul het ook zo zou noemen, maar ik sta er bijzonder huiverachtig tegenover. Zodra er aan die taalwetgeving wordt gesleuteld, bestaat het gevaar dat ze wordt uitgehold. In het verleden is dat reeds meerdere keren gebleken. Dat heeft bijzonder ingrijpende gevolgen voor de dienstverlening aan de inwoners van deze stad.

Tot slot van deze interpellatie wil ik aankondigen dat wij later een motie zullen indienen.

Motie - Indiening

De voorzitter.- Er werd een gemotiveerde motie aangekondigd door de indiener (zie bijlagen).

INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

S'agissant du financement de l'enseignement néerlandophone et francophone à Bruxelles, je trouve votre attitude curieuse. Vous voulez que le financement se fasse via la Région bruxelloise, mais je ne vois pas pourquoi les moyens supplémentaires ne seraient pas directement affectés aux Communautés. Moyennant l'investissement de ces moyens dans l'enseignement bruxellois, le même objectif est atteint.

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).- *Je suis satisfait de la manière dont la VGC a permis d'améliorer l'enseignement néerlandophone à Bruxelles grâce à des mesures de soutien pédagogique et à des investissements considérables dans l'infrastructure.*

M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).- *Certes, mais pourquoi faire des détours au lieu d'aller droit au but ?*

Vous évoquiez aussi la "modernisation" de la législation sur l'emploi des langues, je suppose que M. de Patoul partage votre avis, mais, personnellement, je suis sceptique. Dès qu'on touche à cette législation, il y a toujours un risque qu'on la vide de sa substance. Ce cas de figure s'est déjà produit à plusieurs reprises, avec à la clé de sérieuses conséquences pour les services rendus à la population de cette ville.

En conclusion de la présente interpellation, je déposerai un ordre du jour motivé.

Ordre du jour - Dépôt

M. le président.- Un ordre du jour motivé a été annoncé par l'auteur (voir annexes).

INTERPELLATION DE MME JULIE FISZMAN

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de oprichting van de vzw Iris-Team".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN DE HEER FREDERIC ERENS

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENARENZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "de groeiende kloof tussen mannen en vrouwen binnen bepaalde bevolkingsgroepen in het Gewest".

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frederic Erens.- Bijna twee jaar geleden ging in Brussel een fitnessclub open die zich exclusief richt tot vrouwen. In deze club zijn mannen niet welkom. Het groeiende succes van de club leidde onlangs tot de opening van een tweede filiaal. Vooral onder moslims wordt dit soort discriminerende clubs op gejuich onthaald. Veel islamieten in het gewest zijn namelijk van oordeel dat vrouwen en mannen niet samen mogen sporten. De uitbaters van deze fitnessclubs ontkennen dat trouwens niet. Zo verklaren ze dat veel vrouwen er komen sporten "pour des raisons philosophiques" (La Capitale van 6 december 2006).

Deze discriminerende vorm van ontspanning gaat echter verder dan enkele privéfitnessclubs. Ook sommige gemeenten doen actief mee aan deze

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la création de l'asbl Iris-Team".

M. le président.- A la demande de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE M. FREDERIC ERENS

À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LE PORT DE BRUXELLES,

concernant "le fossé croissant entre hommes et femmes au sein de certains groupes de la population bruxelloise".

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frederic Erens (*en néerlandais*).- *Il y a deux ans de cela s'est ouvert à Bruxelles le premier club de fitness exclusivement réservé aux femmes. Celui-ci connaît un tel succès qu'il a récemment ouvert une filiale. De nombreux musulmans de Bruxelles sont effectivement persuadés que les hommes et les femmes ne doivent pas pratiquer un sport ensemble.*

Certaines communes participent activement à ce phénomène inquiétant de séparation des sexes, notamment certaines piscines communales comme celles de Laeken et de Saint-Josse. Quant au cinéma Kinopolis, il programme chaque premier mercredi du mois une projection exclusivement réservée aux femmes.

Connaissez-vous les raisons du succès grandissant

bedenklijke scheiding. Zo hebben de gemeentelijke zwembaden van ondermeer Laken en Sint-Joost bepaalde openingsuren waar mannen niet welkom zijn. Ook hier blijken de redenen van religieuze aard te zijn. Ook Kinopolis ontsnapt niet aan de steeds groter wordende discriminatie tussen mannen en vrouwen. Zo wordt er iedere eerste woensdag van de maand een filmvoorstelling georganiseerd alleen voor vrouwen.

Mevrouw de staatssecretaris, hebt u, vanuit uw specifieke bevoegdheid, enig zicht op de reden waarom aparte ontspanning en sport tussen mannen en vrouwen steeds meer opgang vindt? Zijn er bepaalde mannen in het gewest die niet met vrouwen kunnen omgaan, en zo voor vrouwen de nood creëren om apart te kunnen sporten? Zijn dit ook "vooral Marokkaanse jongeren, die vinden dat ze het recht hebben om hun normen op te leggen aan meisjes", zoals u vorig jaar in Het Laatste Nieuws nog verklaarde naar aanleiding van het hoofddoekendebat?

Beschouwt u aparte fitnessclubs en zwembaden voor (voornamelijk islamitische) vrouwen een middel om de integratie van deze vrouwen in onze westerse samenleving te versterken, of eerder als een methode die de integratie in onze samenleving, waar man en vrouw toch op gelijke voet zouden moeten worden behandeld, sterk bemoeilijkt? Hoe wettelijk zijn filmvoorstellingen waar enkel vrouwen binnen mogen, of aparte openingsuren voor vrouwen in gemeentelijke zwembaden? Indien deze activiteiten wettelijk zijn, geldt dat dan ook voor aparte activiteiten of openingsuren die niet discrimineren op basis van geslacht, maar bijvoorbeeld op basis van sociale status, religie, of etnische afkomst? De vraag stellen is er op antwoorden.

Zult u de gemeenten duidelijk maken dat discriminatie op basis van geslacht absoluut onaanvaardbaar is, ook en vooral als het gaat om toegevingen aan aanhangers van een religie die bepaalde waarden, zoals gendergelijkheid, niet kent of waarvan de overtuiging haaks staat op onze westerse waarden en normen? Kunt en wilt u optreden tegen sportclubs, of tegen privéondernemingen zoals Kinopolis, die de scheiding van de geslachten blijven cultiveren?

de la séparation des hommes et des femmes dans la sphère de la détente et du sport ? Cette tendance émane-t-elle surtout de jeunes musulmans d'origine marocaine, qui considèrent qu'ils ont le droit d'imposer leurs normes aux filles, comme vous le déclariez l'année dernière dans "Het Laatste Nieuws" au moment du débat sur le voile ?

Selon vous, ces clubs de sport favorisent-ils ou entravent-ils fortement l'intégration des femmes musulmanes dans notre société occidentale, qui place hommes et femmes sur un pied d'égalité ? Quelle est la légalité de projections ou d'heures d'ouverture dans les piscines communales exclusivement réservées aux femmes ? Si on leur reconnaît un caractère légal, ne faudrait-il pas dès lors introduire d'autres critères de discrimination, par exemple sur base du statut social, de la religion ou de l'origine ethnique ? La réponse est contenue dans la question.

Allez-vous signaler clairement aux communes que la discrimination sur base du sexe est totalement inacceptable, surtout lorsque celle-ci résulte de concessions faites aux adeptes d'une religion qui est en contradiction flagrante avec certaines valeurs et normes occidentales, comme l'égalité homme-femme ? Comptez-vous agir contre des clubs sportifs ou des entreprises privées comme Kinopolis, qui continuent à cultiver la séparation des sexes ?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.- Mijnheer Erens, u haalt drie situaties aan waar er volgens u sprake is van discriminatie op basis van geslacht: fitnessclubs die zich uitsluitend op vrouwen richten, gemeentelijke zwembaden die op bepaalde tijdstippen enkel voor vrouwen toegankelijk zijn en een maandelijkse filmvoorstelling in Kinopolis die enkel voor vrouwen is bedoeld.

U vraagt me waarom er steeds meer gescheiden sport- of cultuuractiviteiten worden georganiseerd. Het enige wat ik u daarop kan zeggen, is dat er vraag naar is. Fitnessclubs die zich op vrouwen richten, doen dat omdat ze merken dat er heel wat vrouwen uit alle lagen van de bevolking zijn die zich daardoor meer op hun gemak voelen. Dat is niet eens zo onbegrijpelijk.

Overigens is er nog een heel ruim aanbod van fitnessclubs die toegankelijk zijn voor mannen. U hoeft zich dus geen zorgen te maken: u kunt nog gaan fitnessen in Brussel. Als u er de dringende behoefte aan voelt om dit in het gezelschap van vrouwen te doen, is dat ook perfect mogelijk: de meeste fitnessclubs zijn gemengd.

Hetzelfde geldt voor zwembaden en filmvoorstellingen. Kinopolis reserveert een keer per maand een zaal voor een Women's Night. Dat wil mijns inziens niet zeggen dat Kinopolis niet meer toegankelijk is voor mannen. Er is dus geen sprake van discriminatie, maar van een pragmatische tegemoetkoming aan een bestaande vraag. Als er volgens u toch sprake is van discriminatie, raad ik u aan om u te wenden tot het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen of tot de rechtbank. Ik betwijfel echter sterk dat u daar uw gelijk zult halen.

Overigens wil ik u erop wijzen dat zowat alle sportclubs gescheiden sportbeoefening organiseren. Of kent u misschien vrouwen die bij

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Vous citez trois cas de prétendue discrimination fondée sur le sexe (clubs de fitness pour femmes, piscines communales accessibles à certains moments uniquement aux dames et séance de cinéma mensuelle à Kinopolis pour la gent féminine) et me demandez pourquoi de plus en plus d'activités séparées sont organisées.*

Selon moi, c'est dû à une demande qui peut être compréhensible. Par ailleurs, il ne s'agit pas de discrimination, mais bien d'une réponse pragmatique de la part des exploitants de salles de fitness, de piscines ou de complexes cinématographiques à une demande existante.

Si vous estimez toutefois qu'il s'agit de discrimination, adressez-vous au Centre pour l'Egalité des chances et la lutte contre le racisme, à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes ou à la justice, mais je doute que vous obteniez gain de cause.

La non-mixité dans la pratique d'un sport n'est pas un phénomène nouveau, et n'est pas propre à l'un ou l'autre groupe de population. Je ne vais pas m'étendre sur les diverses organisations sociales et culturelles qui ciblent uniquement l'un ou l'autre sexe. Voudriez-vous les interdire également ?

Il est fondamental que la pratique sélective d'un sport ou d'une activité culturelle selon le genre ne fonctionne pas de manière discriminatoire. Dans cette perspective, je veille à ce que les clubs sportifs largement subventionnés

ciblent leur clientèle de manière équilibrée en termes de genre.

Votre allusion à mes déclarations contre l'intimidation des femmes et des filles dans la rue est pour le moins étrange. Ces initiatives, que vous critiquez, visent en effet à inciter les femmes de tous les milieux à pratiquer un sport ou une activité culturelle. Elles sont positives et

Anderlecht spelen?

Gescheiden sportbeoefening is dus helemaal geen nieuw fenomeen en evenmin een fenomeen dat gelinkt is aan een of andere bevolkingsgroep. En dan heb ik het nog niet over tal van culturele en sociale organisaties die zich ook naar ofwel mannen ofwel vrouwen richten. Wilt u die ook allemaal verbieden?

Het is wel essentieel dat gescheiden sportbeoefening of cultuurbeleving niet uitdraait op het volledig uitsluiten van een of andere groep. In dat opzicht ben ik meer bezorgd over de vraag of grote en zwaar gesubsidieerde sportclubs wel een voldoende en evenwichtige werking ontwikkelen ten bate van zowel jongens als meisjes.

Het verband dat u legt met mijn uitspraken tegen het intimideren van vrouwen en meisjes op straat, is op zijn minst merkwaardig. De initiatieven die u bekritiseert, moedigen meer vrouwen van alle achtergronden aan en bieden hen kansen om aan sport of cultuurbeleving te doen. Ze zijn dus eerder positief en vormen een bron van "empowerment" voor deze vrouwen.

Ik ben dan ook niet van plan op te treden tegen sportclubs of gemeenten of Kinopolis, voor zover daar al een wettelijke basis voor zou zijn. Ik zal wel vrouwen, van welke achtergrond dan ook, blijven aanmoedigen om mee de publieke ruimte in te nemen, of dit nu in fitnessclubs, zwembaden of bioscopen is, en om dit te doen onafhankelijk van welke druk dan ook vanwege mannen of vanwege één of andere autoriteit.

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frederic Erens.- Volgens mij is er wel degelijk een wettelijke basis om discriminatie tussen mannen en vrouwen tegen te gaan. Als het ene geslacht wordt voorgetrokken, wordt het andere immers benadeeld.

U zegt dat ik me maar tot het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding moet wenden. U bent toch bevoegd voor het gelijkheidskansenbeleid in het Brussels Gewest? Dit is wel degelijk uw beleidsverantwoordelijkheid.

constituent une forme d' "empowerment" pour ces femmes.

Je ne suis pas non plus prête à prendre des mesures contre les clubs sportifs, les communes ou le Kinopolis, pour autant qu'une base légale existe.

Je vais par contre continuer à encourager les femmes – de tous les milieux – à occuper elles aussi l'espace public, que ce soit dans les clubs de fitness, les piscines publiques ou les cinémas. Et ce, indépendamment de toute pression exercée par les hommes ou une quelconque autorité.

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frederic Erens *(en néerlandais).*- *Il existe bien, selon moi, une base légale visant à lutter contre la discrimination entre hommes et femmes. Si un sexe est favorisé, l'autre est forcément désavantagé.*

Vous me conseillez d'entamer des démarches auprès d'instances compétentes. Or, vous êtes en charge de la politique d'Égalité des chances à Bruxelles !

U had het over "empowerment". Bevestigt u dat vrouwen die gebruik maken van fitnessclubs waar mannen geen lid kunnen worden dat doen uit filosofische redenen, zoals ook in de krant stond? In feite is het een bevestiging dat uw uitspraken die vorig jaar in Het Laatste Nieuws werden gepubliceerd, ook op deze situatie van toepassing zijn.

U hebt naast de kwestie geantwoord. Mijn vraag ging over de gelijkheid van mannen en vrouwen en de promotie ervan in het Brussels Gewest. Sommige inwoners van het Brussels Gewest hebben blijkbaar een probleem met die gelijkheid.

U zegt dat er ook sportclubs zijn die enkel voor mannen of vrouwen bedoeld zijn en gaf het voorbeeld van RSC Anderlecht. Daar gaat het niet over. Ik vind dat iedereen die dat wenst zich overal moet kunnen inschrijven om er te sporten of om op het even welk tijdstip te gaan zwemmen.

In het verleden bestonden er ook exclusieve clubs voor mannen, zoals sigarenclubs, die ook vrouwen hebben moeten toelaten.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.- Daar hebben ze vrijwillig voor gekozen.

De heer Frederic Erens.- Dat is gebeurd onder een bepaalde sociale druk: die clubs hebben zich moeten aanpassen aan bepaalde heersende normen en waarden.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- We gaan nu weer de omgekeerde weg op.

De heer Frederic Erens.- De heer Lootens-Stael heeft gelijk.

Dit jaar wordt er in Brussel een internationaal congres over de genderproblematiek georganiseerd. Daar wordt trouwens 750.000 euro aan besteed, wat een behoorlijk groot bedrag is. Ik hoop dat er op het congres meer antwoorden op mijn vragen worden geboden, want uw antwoorden vind ik teleurstellend.

Bijgevolg kondig ik aan dat we naar aanleiding van dit debat een gemotiveerde motie zullen indienen.

Vous parliez d'autonomisation ("empowerment"). Confirmez-vous que les femmes qui fréquentent les clubs de fitness où les hommes ne peuvent être membres le font pour des raisons philosophiques ?

Vous ne répondez pas à ma question. J'évoquais en effet l'égalité entre hommes et femmes et la promotion de cette égalité en Région bruxelloise. Manifestement, cette égalité pose problème à certains habitants de notre Région.

J'estime que toute personne, homme ou femme, doit pouvoir s'inscrire dans n'importe quel club ou aller nager quand bon lui semble.

Dans le passé, certains clubs conçus exclusivement pour les hommes ont dû autoriser la présence de femmes.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- Sur une base volontaire.

M. Frederic Erens (en néerlandais).- A cause d'une certaine pression sociale, ces clubs ont dû s'adapter aux normes et valeurs de l'époque.

M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).- Nous sommes en train de faire marche arrière.

M. Frederic Erens (en néerlandais).- Mon collègue a raison.

Cette année, un congrès international sera organisé à Bruxelles sur la problématique de l'égalité hommes-femmes, j'espère y obtenir plus de réponses à mes questions, car vos réponses sont décevantes.

A la suite de ce débat, nous déposerons un ordre du jour motivé.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.- De regering heeft vorige week een belangrijke beslissing genomen om sportclubs voor jongeren te ondersteunen. Er komen extra middelen voor voetbal- en basketbalclubs en nog een heel aantal andere sporten. Het kan niet de bedoeling zijn dat al die middelen naar sportclubs gaan waar praktisch uitsluitend jongens komen. Ik heb gevraagd om de situatie te evalueren, want ik wil erover waken dat er evenveel jongens als meisjes worden aangespoord om aan sport te doen. Ik kan me voorstellen dat de infrastructuur voor bepaalde sporten duurder is dan voor andere, maar het uiteindelijke resultaat moet zijn dat evenveel meisjes als jongens de mogelijkheid krijgen om te sporten.

Dat is wat ik onder gendergelijkheid versta: het beleid moet op iedereen zijn gericht. Als er hier en daar clubs zijn die gescheiden activiteiten organiseren, is dat geen probleem, zolang er maar geen gesegregeerde samenleving komt met mannen aan de ene kant en vrouwen aan de andere kant. Dat is echter geenszins het geval, en de enkele voorbeelden die u aanhaalt beantwoorden aan uiteenlopende behoeften van vrouwen. Die initiatieven mogen naast alle andere bestaan.

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frederic Erens.- We moeten niet verder welles nietes spelen rond deze initiatieven. Persoonlijk vind ik de initiatieven van de gemeentelijke zwembaden, die specifieke openingsuren hebben voor vrouwen, zeer specifiek voor filosofische redenen, ...

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.- Dat zegt u. U kunt daar dan wel niet gaan zwemmen, maar daar komen ook heel wat andere vrouwen dan gewoonlijk op af. Ik zal hier niet de vele redenen aanhalen die er zijn om eens onder vrouwen te gaan zwemmen.

De heer Frederic Erens.- Dit is toch eerder een achteruitgang dan een vooruitgang.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.- Gehandicapten bijvoorbeeld, vragen ook soms om

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *La semaine dernière, le gouvernement a pris une importante décision : il va accorder des moyens supplémentaires à des clubs de sport pour jeunes. Toutefois, ces fonds ne doivent pas bénéficier à des clubs n'accueillant pratiquement que des garçons. J'ai demandé une évaluation de la situation, car je tiens à ce qu'autant de filles que de garçons soient incités à faire du sport.*

C'est cela, à mes yeux, l'égalité des chances : une politique qui s'adresse à tout un chacun, sans permettre de ségrégation.

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frederic Erens (en néerlandais).- *Les piscines communales, qui ont des horaires spécifiques pour les femmes, ceci pour des raisons philosophiques, ...*

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Il existe de multiples raisons d'aller nager entre femmes.*

M. Frederic Erens (en néerlandais).- *C'est davantage un recul qu'une avancée.*

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Les personnes handicapées*

afzonderlijk te gaan zwemmen. Waarom zou dat niet kunnen?

De heer Frederic Erens.- Zij hebben andere behoeften. Wilt u vrouwen soms vergelijken met gehandicapten?

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.- Neen. Ik zeg maar dat er verschillende groepen zijn die verschillende redenen hebben om eens afzonderlijk te gaan zwemmen. Wat is daar nu verkeerd mee? Zolang het gemengde zwemmen niet afgeschaft wordt of de mannen niet verhinderd worden om te gaan zwemmen, is er voor mij geen enkel probleem.

De heer Frederic Erens.- Mevrouw de staatssecretaris, ik heb geen probleem met subsidies voor sportclubs voor jongeren. Zoals we al gezegd hebben tijdens de begrotingsdebatten in de commissie, vinden we echter niet dat dat een gewestmaterie is. Dat is eerder een gemeenschapsmaterie en we kunnen alleen maar betreuren dat het gewest meer en meer gemeenschapsmateries gebruikt omdat een bepaalde gemeenschap er niet in slaagt een begroting op te stellen die al die zaken mogelijk zou kunnen maken.

Motie - Indiening

De voorzitter.- Er werd een gemotiveerde motie aangekondigd door de indiener (zie bijlagen).

demandent aussi parfois de nager séparément.

M. Frederic Erens (en néerlandais).- *Leurs besoins sont différents. Cherchiez-vous à comparer les femmes et les handicapés ?*

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Je dis simplement que différents groupes ont des raisons diverses d'aller nager séparément. Tant que le principe de la natation mixte n'est pas supprimé, je n'y vois pas d'inconvénient.*

M. Frederic Erens (en néerlandais).- *Je ne m'oppose pas aux subsides accordés aux clubs sportifs pour jeunes. Cependant, il ne s'agit pas d'une matière régionale. Nous déplorons que la Région utilise de plus en plus de matières communautaires pour pallier l'incapacité d'une certaine communauté à définir un budget.*

Ordre du jour - Dépôt

M. le président.- Un ordre du jour motivé a été annoncé par l'auteur (voir annexes).

BIJLAGEN**Moties - Indiening**

- Gemotiveerde motie ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael tot de heren Charles Picqué, Minister-President van de Regering, en Guy Vanhengel, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende "de uitspraken en standpunten van de heer Vanhengel omtrent de eventuele communautaire onderhandelingen".

« Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- Gehoord de interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael betreffende "de uitspraken en standpunten van de heer Vanhengel omtrent de eventuele communautaire onderhandelingen" en het antwoord van de Minister-President van de Regering en van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen ;

- Overwegende dat de Minister vraagt dat de federale Regering jaarlijks een half miljard euro aan het Gewest zou doorstorten, om te investeren in onderwijs ;

- Overwegende dat onderwijs geen bevoegdheid is van de Gewesten maar wel van de Gemeenschappen ;

- Overwegende dat de Minister hiervoor de bestaande taalwetgeving verder wil uithollen ; en hiermee dus in de kaart van de Franstalige extremisten speelt ;

ANNEXES**Ordres du jour - Dépôt**

- Ordre du jour motivé déposé en conclusion de l'interpellation de M. Dominiek Lootens-Stael à MM. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, et Guy Vanhengel, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant "les déclarations et les prises de position de M. Vanhengel sur les éventuelles négociations communautaires".

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Ayant entendu l'interpellation de M. Dominiek Lootens-Stael concernant "les déclarations et les prises de position de M. Vanhengel sur les éventuelles négociations communautaires" et les réponses du Ministre-Président du Gouvernement et du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures ;

- Considérant que le ministre demande que le gouvernement fédéral verse chaque année un demi-milliard d'euros à la Région pour investir dans l'enseignement ;

- Considérant que l'enseignement ne relève pas des Régions mais bien des Communautés ;

- Considérant que le ministre veut ainsi continuer à vider la législation linguistique existante de sa substance ; et joue donc le jeu des extrémistes francophones ;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

- er op toe te zien dat de taalwetgeving steeds strikt wordt nageleefd ;
- zich te verzetten tegen een verdere uitholling van de taalwetgeving ;
- een eventuele extra federale financiering van het onderwijs in Brussel niet via het Gewest doch rechtstreeks via de Gemeenschappen te laten verlopen. ».

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- de toujours veiller au respect strict de la législation linguistique ;
- de s'opposer à la poursuite de la dégradation de la législation linguistique ;
- de faire transiter un éventuel financement fédéral supplémentaire de l'enseignement à Bruxelles directement via les Communautés et non via la Région. ».

- Gemotiveerde motie ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Frederic Erens tot mevrouw Brigitte Grouwels, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende "de groeiende kloof tussen mannen en vrouwen binnen bepaalde bevolkingsgroepen in het Gewest".

« Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- Gehoord de interpellatie van de heer Frederic Erens betreffende "de groeiende kloof tussen mannen en vrouwen binnen bepaalde bevolkingsgroepen in het Gewest" en het antwoord van de Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel ;
- Overwegende dat steeds meer sport- en ontspanningsinfrastructuren overgaan tot het inrichten van gescheiden activiteiten voor mannen en vrouwen ;
- Overwegende dat dit de integratie van voornamelijk islamitische vrouwen binnen ons maatschappelijk bestel tegenwerkt ;
- Overwegende dat de inrichters en de vrouwen hiermee toegeven aan de druk die door bepaalde religieuze stromingen op hen wordt uitgeoefend ;
- Overwegende dat ondersteuning van de overheid nodig is om deze nefaste evolutie tegen te gaan ;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

- over te gaan tot het naleven van de bestaande wetgeving en de nodige maatregelen te treffen om de segregatie tussen man en vrouw omwille van religieuze en zogenaamd filosofische redenen tegen te gaan. ».

- Ordre du jour motivé déposé en conclusion de l'interpellation de M. Frederic Erens à Mme Brigitte Grouwels, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles, concernant "le fossé croissant entre hommes et femmes au sein de certains groupes de la population bruxelloise".

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Ayant entendu l'interpellation de M. Frederic Erens concernant "le fossé croissant entre hommes et femmes au sein de certains groupes de la population bruxelloise" et la réponse de la Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles ;
- Considérant que de plus en plus d'infrastructures sportives et de détente instaurent des activités séparées pour les hommes et les femmes ;
- Considérant que cela fait obstacle à l'intégration des femmes, principalement musulmanes, au sein de notre système social ;
- Considérant que les organisateurs et les femmes renforcent ainsi la pression exercée sur eux par certains courants religieux ;
- Considérant que le soutien des pouvoirs publics est indispensable pour contrer cette évolution néfaste ;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- de respecter la législation existante et de prendre les mesures nécessaires pour lutter contre la ségrégation entre hommes et femmes pour des motifs religieux et prétendument philosophiques. ».